

Welt, du kannst mir nicht gefallen

Irmentraut's aria from the opera *Der Waffenschmied* (mezzo)

Text by *Albert Lortzing* (1801-1851) after *Liebhaber und Nebenbuhler in einer Person* by *Friedrich Wilhelm von Ziegler* (1761-1827)

Set by *Albert Lortzing* (1801-1851)

In the preceding dialog, Irmentraut has had an encounter with Brenner, the innkeeper, who has completely ignored her attempt at polite conversation.

Welt,	du	kannst	mir	nicht	gefallen,
[vɛlt	du:	kanst	mi:ç	nɪçt	gə.'fa.lən]
World,	you	can	me	not	please,
<i>(World, you can never bring me happiness,)</i>					

hast	dich	förmlich	umgekehrt,
[hast	dɪç	'fœrm.lɪç	'ʔum.gə.ke:çt]
you-have	yourself	frightfully	changed-your-ways,
<i>(for you have completely changed,)</i>			

von den heut'gen Männern allen
ist auch keiner etwas wert.

Ich trete ein mit Schüchternheit,
doch sie verliert sich mehr und mehr;
der grobe Mann sieht mich nicht an,
als ob ich alt und hässlich wär!

Ich sage ihm und sehr gemessen
was man hier Sehenswertes nennt;
er dankt mir nicht, läuft wie besessen
zur Tür, als wenn der Kopf ihm brennt!

O holde Schwestern, ihr...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

